

羅馬文學

王 力 著

香港文瀚出版社出版





羅馬文學

王力著

香港文瀚出版社出版



內 容 提 要

羅馬文學是拉丁文學的重要時期，是希臘文學的影子。它對後世，特別是中世紀文學，有着一定的影响。本書是『希臘文學』的續編。作者參考了中外各家的學說，有系統、有創見地對羅馬文學的淵源、性質、特點、作品和作家，作出評介。作者對羅馬文學的『黃金時代』——『奧古斯都』時代的評介，尤其詳盡。本書是研究歐洲文學者不可缺少的參考書。

羅 馬 文 學 32 開本 · 書號 02

著 者：	王 力
出 版 者：	文 瀚 出 版 社
	九龍梭樞道十三號四樓
發 行 者：	南 國 出 版 社
	香港干諾道西七十二號二樓
承 印 者：	忠 聯 印 刷 公 司
	香港九龍馬頭圍道二三二號

1965 年 8 月版 定價港幣一元五角
版權所有 · 翻印必究

目錄

卷一 共和時代……………一

第一章 羅馬文學之起原……………一

第二章 喜劇……………四

第三章 初期散文……………九

第四章 克魯里休士……………一二

第五章 抒情詩……………一三

第六章 西塞祿……………一五

第七章 西塞祿時代的散文……………一九

卷二 奧古斯德時代……………一二二

第一章 魏琪爾……………一二三

第二章 何拉西……………一六

第三章	伯洛貝斯與愛羅支詩人	二九
第四章	奧威德	三一
第五章	李維	三五
第六章	奧古斯德時代的第二流文人	三七
卷三	帝國時代	四一
第一章	尼羅的羅馬	四一
第二章	白銀時代	四五
第三章	達西圖斯	五〇
第四章	拉丁古典文學的衰落	五二
第五章	新體	五四
第六章	拉丁基督教之初期	五七
第七章	第四世紀	五九

羅馬文學

卷一 共和時代

第一章 羅馬文學之起原

羅馬文學以希臘文學爲基礎，這是毫無疑義的。希臘的「英雄詩」與戲曲，都是羅馬文學的最初形式之所自仿。羅馬文學，雖則有人說牠是「人工」的，但牠總還逃不出文學上的一個通則：一切的文學都是先有了詩歌，然後有散文的。

最早的羅馬詩，限於頌神歌與「巴拉特」曲 (ballads)，都是些粗製的東西。此外還有些通俗的神會曲，包含着戲劇的胚胎。羅馬第一個戲曲家是安特洛尼古斯 (Livius Andronicus)，他生於紀元前第三世紀，本是希臘人，被擄爲奴。他首先譯了荷馬的奧狄絲 (Odyssey)。他自己登臺

演劇。

奈威吳士 (Gnaeus Naevius)，也是生於紀元前三世紀，是拉丁人當中的第一個詩人。他在安特洛尼古斯之後不久，開始寫戲曲，直寫到布尼克之戰 (Punic War) 告終的時候；現存他的作品只有一些不很值得注意的殘篇；但我們料想當年他的聲名不小。

固然，他的悲劇與喜劇，有一大半是從希臘文翻譯或改作的，但也有些很好的作品是創作的（例如 *The Danae, the Iphigenia, the Andromache* 是仿作；*Alimonium Romuli et Remi, Clastidium* 是創作。）

到了晚年，奈威吳士更進一步，由悲劇轉到英雄詩；他並不像安特洛尼古斯那樣去翻譯希臘作品，而作「羅馬英雄詩」的嘗試。那時的拉丁文尚未成熟，虧他能以天才去運用牠。他的作品，直到何拉西時代還爲一般人所讀，可見他是有了很大的成績的。

安紐斯 (Quintus Ennius) 也是最古的一位羅馬詩人。他在紀元前二四〇年（約後於奈威吳士三十年）生於小城加拉伯利亞 (Calabria)。他原是希臘籍。他少年時雖在羅馬軍隊中

服務，但直到奈威吳士歿後十五年，他還沒有受完全的公民待遇。他也住過幾年羅馬。直到身歿之日，他還努力謹慎寫文章。除了譯戲劇詩歌及創作文學的作品之外，他還研究文法，發音學，速記術等等。他歿於紀元前一六九年，享壽七十歲。

他的悲劇與英雄詩，在當時很有名。現存者有他的殘篇，而以在西塞祿的作品中援引者爲多。但也有人說他的作品很艱澀，體裁失宜，還帶多少蠻氣。他以「表現力」去掩飾他的「雅致之缺乏」。因爲他缺乏雅致，所以拉丁人造了一個諺語，叫做「安紐斯的糞堆」(De stercore Ennii)。但魏琪爾(Vergile, 70-19 B. C.)卻往往借重他的話：這真所謂在糞堆裏曉得找出珍珠來。

巴古威吳士(Marcus Pacuvius)是安紐斯的姊姊的兒子，紀元前二二〇年生於伯蘭第小模(Brundisium)。他受他的舅父安紐斯的指導，安紐斯把他領到了羅馬，他在羅馬以繪畫編劇爲業。他在羅馬表演他的戲劇直到紀元前一四〇年，於是回到意大利的南部，紀元前一三二年(?)歿於達蘭登(Tarentum)。依現在我們所知，他只剩下了十二部悲劇的題目與一部「國劇」(Praetexta)的題目。他的殘篇，與安紐斯的悲劇比較起來，我們覺得他的言語流利些，生動些，但

有時候卻趨向於矯揉造作。他的戲劇的影響是很大而且歷時很久的。西塞祿時代的批評家往往承認巴古威吳士是羅馬的一個最大的悲劇詩人。

阿西吳士 (Lucius Accius) 生於紀元前一七〇年，歿於紀元前九四年。他的第一部戲劇表演於一四〇年，最後一部卻由巴古威吳士表演，那時巴古威吳士已經八十歲了。西塞祿少年時，與他很熟識。在五十年間，阿西吳士被公認為羅馬的文學大師；米那華廟 (The temple of Minerva) 的詩人大會裏，是他做主席，他的著作很富，現存他的悲劇的題目共有四十五種。

阿西吳士算是舊派的悲劇詩人當中的首選，也就是最後一個。舊派的悲劇從此衰落了。

第二章 喜劇

當羅馬有「本國文學」運動的時候，就有喜劇出世，而與悲劇及英雄詩相對立。意大利的神會裏，漸漸提倡喜劇。安特洛尼古斯，奈威吳士，安紐斯，他們除了寫悲劇之外，還寫了些喜劇；但當時的喜劇大家則當推伯勞圖斯與特爾斯。

伯勞圖斯 (Maccius Plautus)，紀元前二五四年生於薩西那 (Sarsina)。他的父母是自由的，然而窮人。起初的時候，他在羅馬從事於戲劇事業，因為投機之故，他積蓄下來的錢都用光了；他在磨坊裏工作了些時候，後來他就把希臘的喜劇譯成拉丁文，藉此謀生，直至紀元前一八四年他逝世之日為止。相傳有一百三十部喜劇是他做的，實際上，其中有三分之二是華羅 (Varro, 116-27 B. C.) 所認為偽託的，此外還有他人的偽品，真確可信是他的作品的只有二十一部。這二十一部喜劇除了一部在中世紀喪失了之外，其餘皆存於世。

第一部是安斐特魯阿 (Amphitruo)，這是伯勞圖斯所著的唯一神話喜劇，劇中善於運用語言，富於幽默性。牠的來源與編劇時期，已不可考。第二部是亞西那利亞 (Asinaria)，情節是滑稽的情節，而其文筆之生動善變，卻帶有喜劇的性質。這是根據狄摩斐羅斯 (Demophilus) 的奧那哥斯 (Onagros) 而作的，作於紀元前一九四年。第三部是歐魯拉利亞 (Aulularia)，是伯勞圖斯的一部傑作，情節固佳，亦復宜於表演。這是描寫一個慳吝人的。末場已佚。第四部是急第威 (Captivi)，這是不恃婦人與愛情而能動人的一部喜劇。第五部是古爾古劉 (Curculio)，劇情無足取。第六部

是嘉西那 (Casina)，取材於第斐洛斯 (Diphilos) 的克萊勞曼奈 (Κληρομανης)。第七部是西斯特拉利亞 (Cistellaria)，劇情酷肖愛披提古斯 (Epichicus)，劇情富於變化，卻嫌蕪雜，又沒有許多幽默性與生動性。這一定是紀元前一九五年後的作品，第九部是巴克基德 (Bacchides)，是伯勞圖斯的傑作之一。劇中情節與人物，均屬上乘。第一場與歐魯拉利亞的末場都是在紀元前第一世紀至第二世紀之間失去了。這劇成於紀元前一八九年。第十部是摩斯特拉利亞 (Mostellaria)，「鬼屋」的意思，劇情很能取巧，又富於變化，第十一部是米納克米 (Menachmi)，這大約是伯勞圖斯的喜劇當中最好的一部；劇中描寫一雙孿生的兄弟令人發生種種極有趣的誤會。取材於何書，編製於何時，今皆不可考，第十二部是光榮的穆勒 (Miles gloriosus)，劇中敘述一個誇大的人，極力鋪張，而不流於繁冗；雖在情節上欠注意，而幽默充溢，令人欣賞。第十三部是穆加多 (Mercator)，劇情略似亞西那利亞，大約是紀元前一九六年以後的作品。第十四部是伯索多魯斯 (Pseudolus)，就形式與人物而言，這是成熟的作品；若就結構而言，卻不免鬆懈。這劇成於紀元前一九一年。第十五部是波奴魯士 (Poenulus)，寫於紀元前一八九年，

大約是取材於米難特 (Menander) 的加爾該多紐斯 (Καρχιδόριος)。第十六部是貝薩 (Pessa)，敘述奴隸的事情；情節很簡單，卻很生動。第十七部是魯丹士 (Rudens)，劇中有幾場的表演很有趣，但全劇的情節卻不見得怎樣出色。這是取材於第斐洛斯的戲劇，大約作於紀元前一九二年至第十八部是斯第古士 (Stichus)，作於紀元前二〇〇年，是一部布爾喬亞的喜劇，沒有變幻的情節。是第二流的作品。第十九部是特里奴模 (Trinummus)，是一部很動人的家庭劇，初次表演時在一九四年之後。第二十部是特魯孤蘭圖斯 (Truculentus)，作於紀元前一八九年。就形式與人物而言，皆有缺點，還有許多繁冗的地方。

伯勞圖斯的作品有優點，有劣點，總之，他不失為一個喜劇詩人，為民衆所愛。他非但是一個翻譯者，同時也是一個作家。他的力量不在劇中結構的全體，而在乎詳細的情節。

特蘭西 (Terence, or Publius Terentius the African)，大約在紀元前一九四年生於加爾達歇 (Carthage)，但他幼年就到羅馬，做議員特蘭西魯加奴士 (Terentius Lucanus) 的家奴。魯加奴士把他當做一個自由人，給他相當的教育，不久他就得受解放禮。他本是非洲人，後來又與

亞非利加奴士交遊甚密，所以有人懷疑他的作品乃是亞非利加奴士僞託的。表演了六部戲劇之後，特蘭西到希臘去，爲的是求學。紀元前一五九年，他死於希臘，正當壯年。

特蘭西在羅馬所寫的六部喜劇，現均存在。第一部是安特利亞（*Andria*），紀元前六十六年初次表演於米加蘭劇場（*Megalensian games*）。此劇取材於米難特的安特利亞（*Andria*）。第二部是歐奴古斯（*Eunuchus*），取材於米難特的歐奴古斯（*Eunuchus*），模仿得很巧妙。情節之變化生動，在特蘭西生時已是大有成績的了。第三部是自刑者（*Heauton timorumenos*），也與米難特的戲劇同名。這是情節變幻莫測的一部喜劇，有時候頗失於狂妄。第四部是佛爾繆（*Phormio*），這是新用的劇名，其所從取材的原劇叫做愛披提加佐曼諾斯（*Emilikajenos*），是阿波羅多羅斯（*Apollodoros*）原著。劇中情節很有趣，劇中人物描寫得很有分別，很詳細。全劇的表演也很生動，很能引人入勝。第五部是希西拉（*Hecyra*）。這是很奇怪的一段故事，人物都是很特別的。此種喜劇不合羅馬人的脾胃，所以很不容易上演。第六部是阿德爾佛（*Adelphoe*），取材於米難特的阿德爾佛（*Adelphoe*）。情節很簡單而很巧妙，人物也描寫得很小心，以致此劇成爲特蘭西的最成

功的作品。

特蘭西早年逝世，沒有更成熟的作品，他的喜劇是呆板的模仿，不像伯勞圖斯那樣有創造力。他很忠實地依照希臘的原本，等到不得已的時候，纔借另一部戲劇的材料來使他的戲劇更生動些。他的劇中情節往往是單調的，甚至劇中人物的名稱也很少變化。他的文筆沒有伯勞圖斯的文筆那樣生動，那樣新穎，那樣變化多端，但他也沒有伯勞圖斯那樣狂妄。在描寫平常談話的時候，他描寫得最好，至於描寫情感衝動的言語，他就不很行了。他的戲劇結構很嚴，每一部份都小心分配；他的文章是流暢透澈的，他的人物是謹慎地描寫的。他是一個不苟且的藝術家，所以雖不能盡合民衆的嗜好，卻比較地能迎合識者的嗜好。

第三章 初期散文

法律與政府，乃是拉丁民族的兩大成績；羅馬的散文也可以分爲兩大類，第一類是法律原文與法律家的評論；第二類是關於羅馬政治組織與戰功及外交政策的紀載。

羅馬最早的歷史家是丕克多 (Q. Fabius Pictor)，他大約是生於紀元前二五四年，適值布尼克二次大戰。他的歷史是用希臘文寫的。與丕克多同時而年紀較輕的歷史家有阿里曼圖斯 (Alimentus)，也是用希臘文寫的歷史。

到了紀元前第二世紀，大家提倡拉丁文學，這時散文作家可以嘉多 (M. Porcius Cato) 爲代表。嘉多在紀元前二三四年生於杜斯古路模 (Tusculum)，三十歲爲會計官，三十五歲爲督察官，三十六歲爲裁判官，三十九歲爲督理，五十歲爲都檢察，歿於紀元前一四九年，享壽八十五歲。他有堅強的意志，有充實的見識，是古羅馬人的典型。他雖則不大看重文學，而實際上他卻是羅馬的散文家的第一人。

嘉多一輩子都努力參加民衆的事業，同時又反對希臘文化之侵入，所以他常常用得着他的口才。羅馬人把演講詞寫下來發表，他也是第一個。他的演講詞很多，據西塞祿所知，共有一百五十篇；我們所能見的只有八十篇，是在他做了督察官以後做的。這八十篇分爲法律演講與政治演講兩類，都是在議會裏或民衆大會裏發表的。

嘉多又用拉丁文寫羅馬的歷史，共七卷，名爲本原紀（*Origines*）。他晚年纔開始寫這書，差不多寫到他死之日爲止。他的書，除意大利之外，兼敘述其他的部落。

此外，嘉多又著有農制，衛生規則，演說術等書，也許還有兵法，軍律，都是預備傳給他的兒子的。他又用詩體寫了些處世方法，教訓他的兒子。他編了別人的嘉言集，不久以後，他自己的嘉言也成了書集。

在嘉多許多著作當中，現存者僅農制完全無缺。書中論的是處理家務之法，售產與質產法，犧牲禮，與家庭醫藥。相傳此書是他爲一個朋友而寫的，因爲那朋友要到干巴尼亞（*Campania*）種田。

嘉多所最佩服的政治家是西丕佑（*Scipio the Younger*）。西丕佑是一個學派的首領。而西丕佑學派中最特出的散文家乃是魯西柳士（*Gaius Lucilius*）。

魯西柳士大約在紀元前一八〇年生於干巴尼亞的一個小鎮。他家是一個小康之家，而且屬於武士階級，所以他能與貴族往來。在西丕佑的朋友當中，對於文學影響最大的，除了特蘭西之外，

當推魯西柳士。他所發明的文學形式乃是通俗的家常詩歌。他把他的作品叫做「塞爾曼尼斯」(Sermones)，就是「談話」的意思。

他的著作裏除了詩文之外，兼論及發音與文法。他的文章以諷刺見長，後來何拉西的諷刺詩很受他的影響，甚至法國的蒙特涅(Montaigne)也可以說是屬於魯西柳士學派的。

第四章 克魯里休士

克魯里休士(T. Lucretius Carus)，或云生於紀元前九六年，或云九五年，歿時或云五五年十月十五日，或云五三年前後。他的一生事跡，爲吾人所知者甚少；但因爲他的名著物性論(*De rerum natura*)之故，我們知道他是大詩人而兼哲學家。物性論共六卷，以詩的體裁而討論物理、心理，與伊壁鳩魯的倫理學。這類學問，都放進詩裏，是一件不容易的事情；但因他崇拜伊壁鳩魯之故，一片熱誠溢於紙上，也就令人不覺得乾燥無味。我們可以從三方面去看他的詩：(一)這是一系統的哲學的陳述；(二)這是對於改革人生的努力；(三)這是詩界天才的作品。所以他的詩裏說：